

PROTOKOLS,**ar ko groza Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Urugvajas Austrumu Republiku par konkrētiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem**

EIROPAS KOPIENA,

no vienas puses, un

URUGVAJAS AUSTRUMU REPUBLIKA,

no otras puses,

(abas kopā turpmāk sauktas par "pusēm"),

ŅEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp Rumāniju un Urugvajas Austrumu Republiku, kas parakstīts Bukarestē 1996. gada 31. maijā,

ŅEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Urugvajas Austrumu Republiku par konkrētiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kas parakstīts Montevideo 2006. gada 3. novembrī (turpmāk "horizontālais nolīgums"),

ŅEMOT VĒRĀ Līgumu par Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai un tādējādi – Kopienai 2007. gada 1. janvārī,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Horizontālā nolīguma I pielikuma a) punktam pēc ieraksta par Portugāli pievieno šādu ievilkumu:

"— Nolīgums starp Rumānijas valdību un Urugvajas Austrumu Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, parakstīts Bukarestē 1996. gada 31. maijā, turpmāk II pielikuma tekstā – "Urugvajas un Rumānijas nolīgums";".

2. pants

Horizontālā nolīguma II pielikumam pēc ieraksta attiecībā uz Urugvajas un Portugāles nolīgumu pievieno šādus ievilkumus:

a) pielikuma a) punktam "Pārvadātāja izraudzīšana":

"— Urugvajas un Rumānijas nolīguma 3. pants;";

b) pielikuma b) punktam "Pilnvaru vai atļauju atteikums, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana":

"— Urugvajas un Rumānijas nolīguma 4. panta 1. punkts;";

c) pielikuma d) punktam "Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli":

"— Urugvajas un Rumānijas nolīguma 9. pants;";

d) pielikuma e) punktam "Tarifi pārvadājumiem Eiropas Kopienā":

"— Urugvajas un Rumānijas nolīguma 8. pants;".

3. pants

Šis protokols stājas spēkā, kad puses viena otrai ir rakstiski paziņojušas, ka attiecīgās iekšējās procedūras, kas nepieciešamas, lai protokols stātos spēkā, ir pabeigtas.

4. pants

Šis protokols ir sagatavots angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā. Domstarpību gadījumā jāņem vērā teksts spāņu valodā.